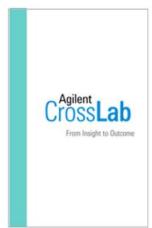
EQUIPMENT QUALIFICATION PLAN





Agilent CrossLab Compliance Services

 $\label{eq:continuous} \textbf{9ED'BUa~Y}. \qquad \qquad \textbf{OE'~\hat{a}^{\wedge}}~\text{dU}^{\wedge}\text{\&}[~\{~~\}~\hat{a}^{\wedge}\hat{a}$

GYfj]WY'HmdY. UÛ

7 ca dUbmiBUa Y.

7 i glca Yf BUa Y#IJhY.

9 E D':] Yb Ua Y. ÖÜÜÙĒŒĨ I È~]

9 E D'Di V']g\'8 UhY. Ø^ঠ`æ\^ÁG€G

Df]bhi8 Uhy. Ø^ঠˇæ¹Â ÉØ€G ÁFFIK Ï KK HÁŒT

HUV`Y'cZ7 cbhYbhg

GYW i jcb	DŲ Y
Ù&[]^Áæ)åÁÚˇ¦][•^	Н
Ô¦[•• Šæà ÁÔ[{] ãæ} &^	FF
ŒÔÒÁÖ^ ãç^¦^ÁU] cã;} •	FÍ
ŒÔÒÁÖ^ ãç^¦^Á№^ÁÔæ^•	FΪ
ÖŒÙUÁJÛ	FJ
Öã • [ÁÔ[{] ãæ} &^	GH
Ü^] [¦ơÁc) å ÁÖ^ ãç^¦^ÁU] cã[}•	Ğ
Ù^ ^&c^åÂÛã} æc '^ÁU] cã} •	Ğ
Ô~• ({ ^ ÁŒ[] [çæ	Ĝ
Š^* æ/4>[æ24	Ğ

GWcdY'UbX'Di fdcgY

Cj Yfj]Yk

 $CE_{A\hat{O}} = \frac{1}{4} ^{\circ} \hat{A} = \frac{1}{4} ^{\circ$

ÒÛÚÁÚÖØÁ^çā^, Áå[&`{^};•Á`]][¦ơÁs`•([{^\Á^çā^, Áse}, Áse}, áÁsē]]¦[çæÁse}, áÁse}^Ááā āæe|^Á;l[å`&^åÁáā^&d^Á;[{Ás@A^|^&d[}3&AÒÛÚ &[}Ͼā}^åÁ¸āœã, ÁŒÔÒÈV, [Áãã-^\^}oÁÒÛÚÁsē]]¦[çæþÁ;{{æ•Áse}, Ás^Ás4^æc^åÈ

 $Tay^{\hat{A}}\tilde{x} \cdot e^{\left\{ ^{+} \cdot \hat{A} = \right\}} |_{[\hat{y} \wedge \hat{A} \otimes \hat{A}$

?Ym	Øā¢^åÁPÚŠÔÁ^^ḍ[ā̞ơ-Ḥāṭāơ	WPÚŠÔÁ^d[ão	Xælãæ) &^Áæ [, ^å

HYgh	Ù^q [] o Á Á Á Á Á Á Á Á Á Á Á Á Á Á Á Á Á Á	Šą̃ão
ÔÖÙÁŠ[*[}ÁK^¦ãã&æái}	ÁÞÆÐE	Òçãa^} &^Á; -Á[*[}Á.•^åÁ; Á&[∥^&c ˇ æ‡ãã&æa‡]}Áåæææ
Ú*{]ÁØ [,Á028&*¦æ&îÁæ)åÁÚ¦^&æiã[} QNÁ,€€ÁaæiD	Ø[, ÁÜæe^ÁFHÁELĚEEÁ, HÐ ājře^ Ø[, ÁÜæe^ÁGHÁGÈEEEÁ, HÐ ājře^ÁÇÕIGGEÓD Ø[, ÁÜæe^ÁGHÁFEĚEEÁ, HÐ ājře^ÁÇão@ÁNŠÖÁãD	OB& ¦æ ÁnÁn ÍcE Ã Ú¦^& ã ặ} ÁÜÙÖÁnÁEÉE €Ã

I bXYfgHUbX]b['H, Y'HYghGdYW]ZJWUH]cb'GYWI]cb']b'HUVi `Uf'FYj]Yk '8 cWi a Ybhg

QuÁsaÁsanà`|ad-ÁÒÛÚÚÁsa}]¦[çad-Ási[&`{^}dĒAs@^Ás^•dĒA^d][ā]o•Ása}åÁ,adat(^o^¦•ĒAsa)åÁ[ā[ār-Ásd^Ás]ā8ad|^Ásiār]|ad^åÁsjÁs@^Á[||[¸ā]* |^]¦^•^}canaār^Á[¦{andÈ

Diad': `ck '5 WW fUWn

Ø[, Æ

	OE; ant cascapiAOE at^} of sat) af A; [} EOE at^} of `{]							
	Ù^d[āœK	€Ě€€	{Š+B(ã)		ŠK	€ÌF€€	PK	ÍÈ€€€
K	Ù^d[ādK	€ÌÒ€€	{ŠEQāj					
	Šą̃ aiK	ŁM	ÍÈ€€ Ã	Ã	ŠK	ÍÈ€€	PK	F€È€€

±b^YWf]cb'DfYV[g]cb'5XX]h]cbU': @8

V@ā Á[] cá[} æþÁc∿• cÁsē ÁN} æà|^å Á[¦Ás@ā ÁÖÛÛÈ

OP #\ o\ A BP #OP #\ o\ # b\ &q A #O								
XãadyÁç^¦ãã&aæā[}}Áj.^¦-{¦{ ^åÑ	Þ[
Qub/&qaa[}Áx[ˇ{^Áa[}ÁÔ[ˇ{}K	ĺ	řŠ			ŠK	F	PK Í	
Œ^æÁÜÙÖÆĞĄ ãK	ŁM	FÈ€€	Ã		ŠK	FÈ€€	PK ÍÈ€€	
P^at @ÁÜÙÖÆŠāĮ ãiK	ŁM	FÈ€€	Ã		ŠK	FÈ€€	PK ÍÈ € €	

7 c'i a b'HYa dYfUri fY'5 WW fUWn

V@ā Án cæð åæð åÁån^æĕ |oÁs∿•oÁāā Áåãa æða |^åÁf¦Ás@ā ÁÖÛÚÈ

7 i glca Yf F Ygdcbg]V]]l-jYg

V[Á,^\-{\{ÁDEÔÒÁ\$,•d`{^}oÁ`adaā&aæā{}Á^\capa^EA\^`ã^{^}oÁæ••[&aæe^åÁ,ão@\$;•d`{^}oÁ\$[}d[|Áæ)åÁ.•^Á;ÁDEÔÒÁ[-ç,æ-^Á;}Áã^ }^^åÁ{Áo^Á}å^\•d[åÁæ)åÁ•æāæā-að\åÈ

ËÁQ,•d°{^}oÁ&[}d[|ÁgfÁj^¦-f|{Áo@^Á°adaãa&ææáj}Aé^•o•È

EXOTÊÒÁ [-ç zet^Ándes& & • - Án † ça & Án * à An * à An

 $\begin{array}{l} \text{CEO}\hat{\Delta} & \hat{\Delta} & \hat{$

 $CE \frac{1}{4} \cdot A^{\delta_0} = A^{\delta_0} \cdot A$

Ô • d { ^ | • Á ^ ^ å Ág Ázzå å | ^ • • Áz@ Ág || | ā * Á ^ •] [} • ãà ãããã • È

ËÄÒÛÚÁ^çã\

ËÄÜ^çã^, Ás@ ÁÔÛÚÁ^`]]|a^åÁÇicæ)åæbåÁ;¦Á&[}~ā*`¦^åDÈ

ÊÜU^``^•ơ&@æ)*^•Áq Áx@ ÁÒÛÚÆAÁ^``ā^åÁQq Á; ^^ơÁ•^¦Á^``ā^{ ^}œÁ`&@&æ Áx••æ)*^Á,-Á•^DÆ;¦Áæ]]¦[ç^Áx@Á`]]|∂råÁÒÛÚ Ç@ænÁææã-3n•Á•^¦Á^``ā^{ ^}œ1È

5 [] YbhF Ygdcbg]V]]hJYg

 $\begin{array}{l} CE^*a^{\ }\ OA^{\ }\ |\ ^\bullet ^\ |\ CE^*a^{\ }\ OA^{\ }\ |\ ^\bullet ^\ |\ CE^*a^{\ }\ AB^{\ }\ |\ |\ (\ c^aA^{\ }\ C^*a^{\ }\ AB^{\ }\ |\ (\ c^aA^{\ }\ C^*a^{\ }\ AB^{\ }\ |\ (\ c^aA^{\ }\ |\ c^aA^{\ }\ |\ (\ c^aA^{\ }\ |\ c^aA^{\ }\ |\ (\ c^aA^{\ }\ |\ c^aA^{\ }\ |\ c^aA^{\ }\ |\ (\ c^aA^{\ }\ |\ c^aA^{\ }\ |\ c^aA^{\ }\ |\ c^aA^{\ }\ |\ (\ c^aA^{\ }\ |\ c^aA^{\$

ËÄÖ^|ãç^|Ás@Áse}]¦[ç^åÁs^|çãs^•Á[||[¸ã;*Ás@Ás^•O∱|[*¦æ;•Ás^•&¦ās^åÁs;Ás@Áse}]¦[ç^åÁÖÛÚL ËÄÚ¦[çãs^ÁseÁ[&\^åÁse)åÁsë;åÁsË;å}^åÁÖÛÜÁ][}Á&[{]|^Œ[}Ás_-Ás@Ás^\çãs^L ËÄGÁ^``^•¢åÉÄ;¦[çãs^Áse)Á[]Œ[}æÁs}\ÉB?^åÁÖÛÜÁÖÖÁ[Ás@Ás`•Œ[{^¦È

GHUHYa YbhcZ±bhYbh

V@Á`æţãæætā;}Æná\araka\a

 $\hat{O}^* \cdot \text{d} \left\{ \tilde{a} \text{ accept} \right\} \circ \hat{A} + \hat{A$

 $V@\dot{A}^{\dot{a}} = A^{\dot{a}} + A^{\dot$

; YbYfU`GHUHYa Ybhg`cb`h\ Y`HYgh]b[`Dfc[fUa

 CE 春/} ơీÔ![•• Šæà ÂÔ[{] | ãæ} &^Á•^• Áæá æææ} &^å Á•^• Áæá ææ} ÅrÁ•/^ &æi] / Ár - Áæã æææ} &^å Ár • ○ Ág áæ@ { ãææ‡ãæ• ^å Ár • ○ Ág áæ@ * áÁr • ○ Æg f | ææi] } Éæi æ²!] [| ææi] } Éæi æ²!! ^ å Ág f | ææi] } Éæi æ²!! ^ å Ág f | ææi] } Éæi æ²!! ^ å Ág f | ææi] } Éæi æ² & Óg f æægæ ææi] } Ág f æægæ ææi] / Ág f ægæ ææi] / Ág

9EDFYj]g]cb'<]glcfm

 $\begin{array}{l} OE\hat{O}O\acute{A}^{'} = 48\tilde{a} + 48\tilde{$

78 G'GcZtk UfY'DfY!fYei]g]hYg'Zcf'< UfXk UfY'Ei U']Z[WUh]cbg

 $V@\dot{A}[-c, ab^{\dot{A}} \bullet ^a\dot{A}[\dot{A}S[] d[]\dot{A}S \bullet d^{\dot{A}} \bullet ^a\dot{A}[\dot{A}S[] d[]\dot{A}S \bullet d^{\dot{A}} \bullet ^a\dot{A}S \bullet d^{\dot{A}} \bullet ^a\dot{A}S \bullet \dot{A}[\dot{A}S \bullet \dot{A}S \bullet$

; `cggUfm

5[] Ybh9ED

ŒÔÒK

OE ā^} oÁOE d[{ æe^åÁÔ[{] |ãæ} &^ÁÒ} *ā,^Á;!ÁOE ā/^} oÁ[-c, æ\$^Á •^åÁq[Á;![çãå^Á *æĕã&ææā]}Á^^!çã&^•

ÒÛÚK

 $\dot{O}^* = \frac{1}{4} \left\{ ^{\circ} \dot{A} + \dot{A$

ÒÛÜK

 \dot{O}^{\dagger} \dot{a} { \dot{A} } \dot{A} \dot{A}

ÔÖÙK

Ô`• d[{ ^ | ÁsaææÁ•^• c^{

Þ^c [¦\ÁŒÔK

OTÊÒÒÁna Áng • cæd∮^åÁn}}ÁnæÁn,^c; [¦∖Án,[å^Á, ãnc@an, Ánc@o Álæaà[¦æn[¦^ÁŠODEÞÁng, √læa•d`&c`¦^

Š[&#ÁŒÔÒK

OEÔÒÁ^•ãa^•Á;}Áṣà Áṣã a^]^}å^}oÁv¢c^!}æþÁslãç^Ás[}}^&c^åAç[}}^AšQÆŠOEÞÁṣ +æ•d°&c°!}

O‡c^¦}æmaç^ÁT^co@|åK

 $CE\hat{O}\hat{A}_{a}\hat{A}_{b} \cdot ceal/\hat{a}\hat{A}_{c}\hat{a}\hat{A}_{c}^{*}\hat{A}_{c}\hat{A}_{c}^{*}\hat{A}_{c}^{$

Ùæ) åæ\åÁÖÛÚK

ÒÛÚÁ,¦^Ëå^-ā,^åÁà^ÁOE ā^} oÁs@ædá, &|`å^•Áå^-æĕ|oÁs^•œÆ^d, [ā,œÆæ) åÁã, ãœ

Ô[}-at~¦^åAÒÛÚK

ÒÛÚÁs@æÁ@æÁs^^}Á&@æ)*^åÁsæ^åÁj}Á•^¦Á^~~¦Á^~~ã^{ ^} @

Xælãæ) & ^ÊÄÜæ) * ^ K

V@Áæj*^Áj^Í]^¦ææj*Áçæj*^•Á[¦ÁæÁv•ơÁææé,^ơ¦Á¸ão@jÁOĐÔÁÇJ[¸ÊÁv{]^¦æci¦^ÊÁæjåÁA[Á;}DÁs@æeÁ,^¦^Áån^æj^åÁæjåÁv•ơåÁ¸@}Ás@ ơ•ơÁ,æéÁæ•ơÁå•ợÅ[]^åÁæjåÁn^ơÁ]

Xælåæn) & VÉAY K

Ô@e) * ^ Át ÁseÁc^• oÁ, ædæt ^ c^\ Ás@esés Á, ãs@ã, Ás@ ÁCE ã^\} oÁçædãe) &^ Áæ) * ^

Xælåæn) & MÉÄUK

Ô@a) *^Át ÁæÁr^• OÁ ælæt ^c^!Ás@ænÁæ Át o ãa^Ás@ ÁCE ā^} OÁsælãæ) &^Áæ) *^

Xælæel & ÉÄÖYK

Xælæn) & ÉÄÖUK

Ö a þÁ ^] [| cā, * Áā, ão Á, ° o ão ^ Ác@ ÁCE ā^ } oÁ `]] [| c^ å Áæ) * ^

U] a[{} a A/^• dK

Ofååããã{}æ∮ÁÛ^d][ãjdK

Ofāåããã} a aḥÁ; ^æe ˇ ¦^{ ^} oÁṣæ ţ ˇ ^Á[¦ÁæÁs^• oÁ;æææ { ^c^¦Áç-|[Ébē^{] ^ læc ĕ l^Ébæ} å Á• [Á; } D

Ei U]Z[WUt]cb @ZY7 mWY GtU[Yg

WÜÙK

ÖÛK

 $\ddot{O} \wedge \bullet \mathring{a} \} \acute{A} \mathring{U} \circ \partial \mathring{a} \partial \partial \partial \partial \mathring{a}$ $\dot{A} \circ \partial \mathring{a} \wedge \mathring{$

ŴΚ

 $Q \bullet cae|acai_{1} \} \acute{AU} * ae|acai_{2} \} \acute{Ao} * ae|acai_{1} \} \acute{Ao} * ae|acai_{2} \} \acute{Ao} * ae|acai_{3} \} \acute{Ao} * ae|acai_{4} \} \acute{Ao} * ae|acai_{5} \} \acute{Ao} * ae|acai_{6} \} \acute{Ao} \acute{Ao} * ae|acai_{6} \} \acute{Ao} \acute{Ao} * ae|acai_{6} \} \acute{Ao} \acute{Ao} * ae|acai_{6} \} \acute{Ao} * ae|acai_{6} \} \acute{Ao$

UÛK

 $U]^{+}$ area A^{+} area A^{-} are A^{-} are A^{-} area A^{-} are A^{-}

ÚÛK

 $\dot{U}^{+}_{+}^{+}_{+}^{+}_{+}^{+} = \dot{A}^{-}_{+}^{+} + \dot{A}^{-}_{+}^{+}^{+} + \dot{A}^{-}_{+}^{+} + \dot{A}^{-}_{+}^{+}^{+} + \dot{A}^{-}_{+}^{+} + \dot{A}^{-}_{+}^{+} + \dot{A}^{-}_{+}^{+} + \dot{A}^{-}_{+}^{+} + \dot{A}^{-}_{+}^{+} + \dot{A}^{-}_{+}^{+} + \dot{A}^{$

ÜÛK

 $\ddot{U}^{\ } = \frac{1}{2} \frac{1}{4} \frac{1}{4}$

ÚT K

U(a) \^aAT aa3 c^\ a) &^A(\A &@ a^\ |^aA_1\^c^\ aa3 c^\ a) &^A

FYZYfYbWY'GcifWYg

OT)VT K

OE, ^¦a8æ) ÁÙ[8æî°c Á[¦Á/^•cā] *Áæ) åÁTæe^¦ãæd•

ØÖŒK

W}ãc^åÁÛcæc^•ÁØ[[åÁse)åÁÖ¦*ÁŒå{ãjãrdæeã[}

Ռ Úî K

 $\tilde{O}[[\mathring{a}AOE ({æe^\mathring{a}ATæ})^*-æ&c^\mathring{a}*AÚ|æ&c@k^)$

ФUК

 $Q(c^{+})$ acc \tilde{a} } acc \tilde{a} } acc \tilde{a} } \tilde{a} acc \tilde{a} } \tilde{a} } \tilde{a} acc \tilde{a} } \tilde{a} } \tilde{a} $\tilde{$

ÒUJ€€FK

ÚÔĐÙK

 $\dot{U}@\#\{\ a\&\%`\ c\&\#\&\&\%]^{\bullet}]^{\wedge}\&c\&\#\}\ \dot{AO}[\ [\]\ ^{\downarrow}a\&\&\#\}\ \dot{AU}\&@\{\ ^{\wedge}$

WÙÚK

W}ãr^åÁÙæær^•ÁÚ@æd{æ&[]^ãæ

HOW AGILENT CROSSLAB COMPLIANCE SERVICES INTEGRATE WITH QUALITY SYSTEMS AND REGULATIONS



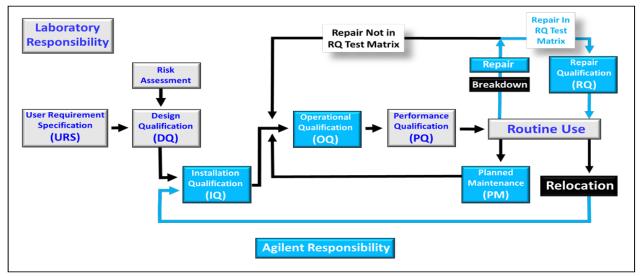


Agilent CrossLab Compliance Services

Agilent CrossLab Compliance Services

Agilent CrossLab Compliance Services are designed to seamlessly integrate with traditional quality systems used by firms and recognized by regulatory agencies worldwide. Analytical instruments must be suitable for their intended use. This requirement is good science in all laboratories and a regulatory requirement in pharma and biopharma laboratories. A life-cycle process for documenting and testing the suitability of laboratory instruments should be followed and Agilent recommends the life cycle framework defined in USP General Chapter <1058> on Analytical Instrument Qualification (AIQ). USP <1058> defines the governing framework and requirements that need to be satisfied, but the laboratory is responsible for how they satisfy these requirements.

- The United States Pharmacopoeia (USP) is the only major pharmacopeia with a general chapter dedicated to analytical instrument qualification, making <1058> an important global regulatory reference. The information is provided in a scientific, risk-based approach to analytical instrument qualification (AIQ). However, the life-cycle framework contained within USP <1058> is not prescriptive in its implementation, making the embedded scientific and risk-based principles flexible and universally applicable.
- The scientific process followed by CrossLab uses the Agilent's Automated Compliance Engine (ACE) to deliver paperless electronic qualification. The life-cycle stages Agilent perform are highlighted in the life-cycle diagram below. As part of this life-cycle, Agilent can configure the qualification tests performed to align with user requirements.



USP <1058> AIQ Framework

NOTE: RQ services, described later in this document, can be added to standard qualification services.

ACE Workflow and Equipment Qualification Plans (EQPs)

Overview

Within the ACE workflow, the qualification tests, setpoints, and limits are defined in an EQP that can be configured to ensure that testing satisfies user requirements. When the qualification work is complete, an Equipment Qualification Report (EQR) is issued. The electronic workflow used within ACE has significant data integrity advantages over traditional paper or Excel-based qualification protocols, as validated calculations can be performed directly using electronic data such as chromatograms and metrology test values. Several of the instrument life-cycle stages are the responsibility of the laboratory, Agilent can provide compliance consultancy services and documentation which can help customers satisfy these requirements. These additional services are not included in our typical qualification offering.



High-level ACE Qualification Workflow

Standard and User-defined Limits

(Hardware qualifications only)

EQPs are available for download and approval as standard documents with Agilent recommended tests, setpoints, and limits, or they can be electronically configured by approved personnel to align with user requirements and intended range of use requirements. The degree of configuration depends on the analytical technology, but most EQPs can be configured to some degree, and one feature that can typically be changed is test limits.

EQPs are designed to be configurable (dependent on the analytical technology and standard requirements), but including additional tests or setpoints can impact the qualification time and associated cost. If a test limit is changed, ACE includes the capability to report results against the Agilent approved limit and any customer required limits (that is, both can be reported simultaneously).

If a user-defined test limit is more stringent than an Agilent recommended limit, Agilent makes no guarantee or obligation regarding the instrument passing the tighter test specification requirements. It is important to appreciate that tests performed under conditions of use (that is, to satisfy pharmaceutical monograph and application requirements) can have different limits than those defined in the OQ. It is the continuum of the combined OQ, PQ, and any point of use testing performed each time the instrument is used that together satisfy regulatory requirements.

User Requirements Specification (URS)

The purpose of user requirements is to document the intended use of the instrument within the life-cycle process and quality management system (QMS) being followed. Therefore, the URS is a customer / laboratory responsibility. Defining user requirements is often used to guide the customer in instrument selection and is stated as the first activity that should be followed in <1058>. The URS is important for two main reasons.

- It is a regulatory requirement for FDA and EU GMP that the intended use of the instrument and any software must be specified.
- Investment protection perspective means getting the right instrument for the right job.

Qualification protocols should test the instrument against any limits or specifications listed in the URS, which should document the intended range of use. Depending on the instrument complexity and how it is classified, a separate URS document may not be needed, but the URS requirements of the <1058> framework must be satisfied. A separate URS is almost always recommended for computerized systems.

An instrument performance specification is a product of the instrument development process by the supplier. It typically documents the performance the instrument can achieve. The URS should be based on intended use of the instrument and not the instrument specification. Additionally, if the intended use of a system changes, this may trigger a need to review the URS and associated qualification testing (for example, to ensure range of use is tested if used with a new analytical procedure).

Agilent offers compliance consultation services and documentation that can help customers address URS requirements.

Design Qualification (DQ)

The main function of the DQ stage of the laboratory instrument life-cycle process is to document why the selected instrument is suitable. Typically, this includes consideration of the instrument specification, how the instrument will be qualified, and the QMS followed by the instrument manufacturer. All together, these confirm that instrument performance is capable of satisfying user requirements. Depending on laboratory instrument life-cycle policy or SOPs being followed, instrument requirements and the relationship between the URS and DQ stages may vary — but as long as the <1058> framework principles are satisfied, this is not a problem, as it is left to each laboratory to justify and document its specific approaches.

The responsibility for satisfying DQ requirements primarily lies with the laboratory, with support from the supplier.

Agilent's approach to satisfying DQ requirements of USP <1058> includes the following.

- All Agilent hardware and software laboratory products, including the ACE software used to deliver qualification services, are designed, manufactured, and tested according to Agilent internal quality life-cycle development procedures.
- Certificates of Agilent testing, validation, and conformance to standards are provided with new Agilent instruments and similar certification can be provided for ACE software.
- Agilent is capable of installation, support, preventive maintenance, on-going qualification, and re-qualification after repair and user training worldwide.

Agilent offers a compliance consultation service that can help customers with DQ documentation.

Installation Qualification (IQ)

The main functions of the IQ stage are to document that laboratory is suitable (for example, critical systems typically include a site inspection / checklist), that the instrument is installed correctly in the environment, and IQ checks such as module start up are completed. IQ is provided and automated by ACE, which collects, checks, and tests Agilent hardware and software products for the following.

- 1. Purchase Order Details: Allows the customer to verify that the instrument being qualified matches their design requirements (if available) and purchase order.
- 2. Preparation and Installation Details: Gathers and records information about preparation and installation documents.
- 3. Documentation: Gathers and records information about reference and user manuals for initial installations.
- Product Quality Assurance Details: Collects and records certificates and other forms that verify that the vendor has developed and built the product according to internal standards.
- 5. Startup: Verifies that all modules/components start up properly.
- 6. Installation Verification (software only): Verifies the correctness of all installation-related files.

Operational Qualification (0Q)

The main function of the 00 stage is to evaluate and document instrument performance at the intended operational range of use. 00 protocols should include a mix of metrology, functional, and operational tests. ACE qualification protocols include information about the test description and rational, setpoints, and the limits (acceptance criteria) for each technique, category, and instrument configuration.

OQ is provided and automated by ACE. ACE checks and tests for Agilent hardware and software products include the following.

- Metrological tests such as flow, temperature, pressure, and so on that ensure that the system is performing within Agilent (or user) specifications.
- Qualification results are reported in the EQR, which can include details of all test certificates, standards, and training information for the engineer performing the work. (Note that the EQR can be configured to customer requirements.)
- · System or "holistic" tests verify the combined functions of the various system components
- The qualification testing can be configured to ensure URS requirements, such as range of use are tested.

For software qualification, the OQ consists of automated diagnostics regression testing and verification of the software installation. This supports continued use of the software in regulated environments (at install and as part of supporting periodic review).

In line with regulatory requirements, the EQPs should be approved before work is performed and the EQR should be reviewed and approved when the work is complete (as illustrated in Figure 2). The EQR contains all the raw data, results, and relevant information and attachments for complete compliance and traceability.

Mechanical Qualification (MQ)

(Dissolution systems only)

The main function of the MQ stage is to document that the mechanical performance of the instrument meets specifications and is functioning properly.

Performance Qualification (PQ)

The main function of the PQ stage is to document that the instrument is fit for purpose under conditions of intended use and to create an approved framework that ensures the instrument continues to perform as required. Because instrument range of use is tested within the 0Q stage, it is usually not necessary to test this during PQ. It should be noted that requirements for instrument maintenance and repair fall within the PQ life cycle stage within the

The customer is responsible for satisfying PQ requirements. (NOTE: Agilent can provide a PQ for Dissolution systems only.)

It is important to note that PQ is a lifecycle activity and not a one-time event. PQ tests may include activities such as method validation or system suitability tests (SST), but in Agilent's opinion, SSTs contribute towards ensuring continued performance of the instrument (that is, PQ testing), but do may not fully satisfy <1058>PQ requirements.

Repair Qualification (RQ)

After an instrument is repaired, tests should be performed to evaluate the effectiveness of the repair and document that repaired instrument satisfies performance requirements. Agilent offers a service called Repair Qualification (RQ), which refers to the requalification of laboratory instrument hardware after a repair. For some laboratory systems, to document the performance after repair may require a full OQ. However, for some modular or component-based systems, such as HPLC and GC for example, partial qualification testing can be justified. This is accomplished by performing the qualification tests that are applicable to only the module or system component related to the repair, reducing the time the instrument is out of service. Requalifying the instrument after repair is a regulatory requirement defined in USP <1058>.

Because of the modular/component-based dependency of RQ service, it is only available for the following instrument platforms: GC, GC/MS, LC, LC/MS, GPC, and SFC.

Agilent offers service contracts to repair and requalify an instrument during the period between scheduled annual OQs.

The level of retesting is prescribed in the RQ section of ACE: a form is displayed for the operator showing all types of repairs possible and the retesting required. Part of an example form for an LC system is shown below.

Re-Qualification After Repair			
Pump Strategies			
Repair/Replace Strategy	Modules	00 Testing	
Internal pump head parts, active inlet valve (or AIV cartridge), (parts of) check valves, reference valves, inlet manifold or pump drive, or taking pump head apart to clean (versus repair)	Any pump	Flow Accuracy & Precision	
Pulse damper, pressure transducer	Any pump	Flow Accuracy & Precision	
Multi-channel gradient valve	Quaternary	Flow Accuracy & Precision Gradient Composition	

The full list of RQ repair and retest guidance is available for customer review.

www.agilent.com/chem/qualification

Information, descriptions and specifications in this publication are subject to change without notice.

© Agilent Technologies, Inc. 2024 Published in USA

SERVICE DELIVERY METHODS

CUSTOMER APPROVAL OF ALTERNATIVE METHOD AND EQR STORAGE

Agilent CrossLab Compliance Services





Overview

Agilent recommends use of **Network ACE** for CrossLab qualification services that are enabled using the Agilent Automated Compliance Engine (ACE) software. Network ACE and Local ACE both access data directly (default methods) and are considered equivalent from a data integrity and data traceability perspective (see below). To provide additional flexibility in qualification service delivery, an alternative method is also available that accesses data indirectly. Use of the alternative method requires customer pre-approval using this form.

Available Methods

Method	Definition
Network ACE (Agilent recommended)	ACE software is installed on a network node within the laboratory LAN infrastructure. Raw data locations are always captured in the equipment qualification report (EQR), which provides end to end traceability and a fully characterized data workflow in the delivery. This method requires collaboration with the customer to load ACE behind the customer firewall.
Local ACE	ACE software resides on an independent external drive that can be driven from the system controller, where the customer data system (CDS) resides. Because the external drive is connected to the CDS, the data integrity of this method is equivalent to that of the Network ACE delivery method. Raw data is imported directly into ACE by the Data Manager tool, with the data paths always captured in the report, which provides data traceability assurance.
Alternative (Requires pre-approval)	Pre-approval for this method is required to remove later questions on data integrity. ACE software is installed and run from a PC not directly connected to the CDS, such as the FSE laptop. System data files are transferred indirectly from the CDS to the laptop instead of directly like Network and Local ACE methods. NOTE : Software used in this method is qualified for data collection purposes; this method is <u>not</u> an option for software qualification.

EQR Storage

Select the checkbox below to authorize Agilent to store a copies of the EQRs generated by ACE for Agilent internal assessments. The intention of the assessment is to evaluate the delivery of the qualification service, with a focus to improve delivery and assess the appropriateness of data integrity measures. The storage is exclusively for the internal assessment by Agilent and is not shared with other organizations. It is not to be considered a backup for the EQR provided at qualification delivery.

Customer App	roval of Alternative Method and EQR Storage			
Authorize Agilent to use the alternative method (check for approval):				
Authorize Agilent to	store EQRs for their internal assessment (check for approval):			
Approved By/Title:				
Date Approved:				
Comments:				

www.agilent.com/chem/qualification

Information, descriptions and specifications in this publication are subject to change without notice.

© Agilent Technologies, Inc. 2024
Published in USA

AGILENT CROSSLAB QUALIFICATION SERVICES USE CASES FOR SERVICE DELIVERY

Agilent CrossLab Compliance Services





Introduction

With heightened scrutiny of data integrity, the Agilent Automated Compliance Engine (ACE) software must be able to access instrument-generated raw data files one of two ways: directly, using the connection between network nodes or with the server; and indirectly, through storage in a secure transfer location. (In this document, data integrity refers to the who, what, and where of data used in generating an ACE equipment qualification report, or EQR.)

ACE includes three main service delivery methods that address data integrity requirements; the rest of this document provides details to determine which one best fits a customer's needs.

Regardless of the delivery method, ACE features and delivery procedures are compatible.

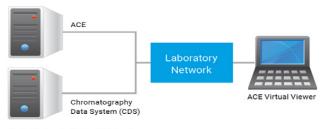
Network ACE (Agilent Recommended)

Overview



ACE software is installed on a network node within the laboratory LAN infrastructure, which requires collaboration with the customer to load ACE behind their firewall. Raw data locations are always captured in the EQR, which provides end-to-end traceability and a fully characterized data workflow in the delivery.

Details



Typical Network ACE installation diagram

Installing ACE in a separate node (a.k.a. the host PC) on the same network as the system controller offers data traceability that is equivalent to an installation on the system controller itself. The system controller (where the CDS resides) and the ACE host PC are identified and seen by the server and subject to the customer's data access controls and general IT policies. The CDS's audit trail records data movements between nodes or between the client and server, and ACE's data traceability features identify the original data directory and therefore ensures end-to-end data traceability

The ACE host PC has a separate/partitioned drive for ACE

software. During ACE's installation, two services are setup on the operating system (OS): one for security and the other as a watchdog. Because the ACE host PC sits on the network as a shared drive, engineers access ACE through the networked drive: ACE is not installed on ACE Virtual Viewer PCs.

Requirements

Installation

- Install on a host PC with a separate drive (different from that of the OS)
- Attach to a network that clients can access
- 500 GB
- NTFS format
- User has local administration rights
- Customer installation instruction document is available

Operational

- User has an ACE node logon with a minimum of power user rights permissions; user also has a personal ACE account and password added through the ACE licensing tool
- Up to 5 users with 3 open sessions each can access the NDA simultaneously
- Exception to ports 11121-11141 on ACE node, clients, and switch's/Smart Hubs to be open on the network

Local ACE

Overview



ACE software resides on an independent drive that can be driven from the system controller, where the CDS resides. Because the drive is connected to the CDS, this method's data integrity is equivalent to preferred 1 method's. Raw data is imported directly into ACE by ACE's Data Manager tool, and data paths are captured in reports to provide data traceability.

ACE software resides on an independent drive that can be driven from the system controller, where the CDS resides. Because the drive is connected to the CDS, this method's data integrity is equivalent to the Network ACE method. Raw data is imported directly into ACE by ACE's Data Manager tool, and data paths are captured in reports to provide data traceability.

Details

ACE is designed to run from a dedicated drive, without leaving a footprint on the host PC. Therefore, it can be connected directly to the system controller (where the CDS resides) without altering the system's qualification status. For additional protection, the drive can be driven by another host PC on the same network; also, the drive can remain on site with the customer for use by the Agilent Field Service Engineer (FSE) during service deliveries only.

Alternative Method

The ACE software is installed on and run from a PC not directly connected to the CDS, such as the FSE's laptop. System data files are transferred indirectly from the CDS to the laptop instead of directly like Network and Local ACE methods.

This method requires customer pre-approval to remove later questions on data integrity.

www.agilent.com/chem/qualification

Information, descriptions and specifications in this publication are subject to change without notice.

© Agilent Technologies, Inc. 2024
Published in USA

DISSOLUTION SYSTEMS OPERATIONAL QUALIFICATION Agilent CrossLab Compliance Services





Standard 00 Test Suite

This document describes the test program for qualifying dissolution instruments, and the following tables list all 00 tests.

Apparatus 1 and 2

Test	Setpoints and Parameters	Limits
CDS Logon Verification	N/A	Evidence of logon used to collect qualification data
Wobble	App 1 measured at basket rim; app 2 at paddle shaft; rotation speed of 50 RPM for all measurements	Measurement is ≤ 1.0 mm from the axis
Shaft Verticality	Measurement 1: point on vertical axis Measurement 2: 90° from measurement 1	Measurements are $\leq 0.5^{\circ}$ from vertical*
Vessel Centering	Center position set; lower point is measured	$Measurement \ is \leq 2.0 mm from centerline$
Rotational Speed (RPM)	Speed 1: 50 RPM (for all positions) Speed 2: 100 RPM (for one position only) Speed 3: 250 RPM (for one position only)	Speeds are $\leq 4.0\%$ from setpoint
Vessel Temperature Accuracy	Temperature: 37°C	Accuracy ≤ 0.5°C
Vessel Temperature Stability	Temperature: 37°C	Stability ≤ 0.5°C

^{*} Or within bubble if a mechanical (vs. digital) gauge is used

Apparatus 3 and 7 / BioDis

Test	Setpoints and Parameters	Limits
CDS Logon Verification	N/A	Evidence of logon used to collect qualification data
Vessel Temperature Accuracy	Temperature: 37°C (App3) Temperature: 32°C (App7)	Accuracy ≤ 0.5°C
Manual Hold Dip Verification	Dip time setpoint: 10 seconds	Time is setpoint ± 1 second
Reciprocation Distance Verification	Stroke length: 100 mm (App 3) Stroke length: 20 mm (App 7)	Accuracy: ≤ 1 mm (App 3) Accuracy: ≤ 2 mm (App 7)
Dips Per Minute (DPM)/ Reciprocation Frequency Verification	Setpoints 1, 2, and 3: 5, 15, and 30 DPM	Accuracy: ≤ 5.0%

Apparatus 7 / 400DS

Test	Setpoints and Parameters	Limits
CDS Logon Verification	N/A	Evidence of logon used to collect qualification data
Vessel Temperature Accuracy	Temperature: 37°C	Accuracy ≤ 0.5°C
Reciprocation Distance Verification	Stroke length: 20 mm	Accuracy: ≤1 mm
Dips Per Minute (DPM)/ Reciprocation Frequency Verification	Setpoints 1, 2, and 3: 5, 15, and 30 DPM	Accuracy: ≤ 5.0%
Volume Accuracy	Tests each individual sample volume for rows 1,	0.985 – 1.015 mL (1.5 mL vials)
(applies only if an autosampler/injector is installed)	5, 9	2.955 – 3.045 mL (4.0 mL vials)

850DS Autosamplers

Test	Setpoints and Parameters	Limits
Volume Accuracy	Sample volume: 10.0 mL Tests each individual sample volume in rows 1, 6, 11	Accuracy ± 0.25 mL
Media Replacement Accuracy	Volume: 900 mL	Volume difference ≤ 9 mL
Clock and Alarm Verification	Injector clock set to 00:00:00 Alarm set to sound after 1 minute	After an hour, clock shows 01:00.00 \pm 5 seconds Alarm sounds after 1 minute

VK8000 Autosamplers

Test	Setpoints and Parameters	Limits
Volume Accuracy	Sample volume: 10.0 mL Tests each individual sample volume in rows 0, 6, 9	$\label{eq:accuracy} \begin{split} &\text{Accuracy} \pm 0.5 \text{ mL (peristaltic pump)} \\ &\text{Accuracy} \pm 0.2 \text{ mL (syringe pump)} \\ &\text{Accuracy} \pm 0.3 \text{ mL (syringe pump plus filter changer)} \end{split}$
Media Replacement Accuracy	Sample volume: 900 mL	Volume difference ≤ 10 mL
Clock and Alarm Verification	Injector clock set to 00:00:00 Alarm set to sound after 1 minute	After an hour, clock shows 01:00.00 \pm 5 seconds Alarm sounds after 1 minute

VK8020 Autosampler

Test	Setpoints and Parameters	Limits
Volume Accuracy	Sample volume: 10.0 mL Tests each individual sample volume for rows 0, 6, 9	Accuracy ± 0.5 mL
Syringe Pickup Volume Verification	Vials 1 and 2 tested for 25% and 99% withdrawals	Accuracy* ≤ 5% theoretical volume
Clock Alarm Verification	Injector clock set to 00:00:00 Alarm set to sound after 1 minute	After an hour, clock shows 01:00.00 \pm 5 seconds Alarm sounds after 1 minute

^{* %} nominal volume (accuracy between actual volume and theoretical volumes)

Test Design and Rationale

Overview

Many GMP/GLP enforcement agency inspectors now ask firms to provide a risk assessment of their equipment and computer systems plus a science-based rationale for subsequent validation and qualification testing.

GENERAL RISK STATEMENT: Any laboratory chemical system used for raw material testing or final drug product / medical device testing in GMP or used in formal GLP studies will likely fall into a HIGH RISK category. This risk assessment will imply the need for IQ & OQ & on-going qualification. ANY USER SPECIFIC RISK ANALYSIS SUPERCEDES THIS GENERAL RISK STATEMENT.

The rest of this section outlines the science-based rationale for each test in the Agilent hardware 00 plus a brief test design and procedure description.

The recommended set of hardware OQ tests described in this EQP derives from Agilent's interpretation of FDA, USP, and GAMP guidelines and other authoritative expert literature.

OQ test design incorporates both modular and holistic testing, which is a proven and regulatory acceptable approach. When applicable, direct metrology is used to test pump flow rates and thermal-controlled column compartments, for example. Holistic chemical testing is used to evaluate critical instrument characteristics. When applicable, certified reference standards and calibrated equipment are used.

Considering the number of setpoints, parameters, and conditions of each recommended 00 test, the proven concepts of worst case, range, and representative have been applied. If a property or characteristic is known to have its worst performance at one end of a range of use, this is the setpoint that should be tested and other setpoints are not required. If a property or characteristic has no known worst case, testing at the high and low points of the range of use is required. If there are too many possible use cases and conditions to realistically test (and none is a worst case), a representative sample for test is the best approach.

CDS Logon Verification

Description: To satisfy the attributable requirement of ALCOA+, evidence of the logon used to collect data must be provided.

Procedure: The test uses a screen capture to document who is logged on to the software that controls the instrument being qualified. The capture is automatically included with this test in the EQR.

Wobble

Description: This test evaluates wobble which is calculated as the absolute value of the difference between the maximum and minimum readings.

Procedure (Shaft for App 2): A runout gauge is placed on top of the vessel plate, and the drive module is positioned so that the gauge probe touches the shaft about 2 cm above the top of the paddle blade or basket. The gauge is placed so that the probe slightly presses in on the turning shaft. If a mechanical gauge is used, the gauge's pointer should read slightly more than zero. The pointer will vary from a minimum to a maximum reading, and the difference is called the wobble.

Procedure (Basket for App 1): A runout gauge is placed on top of the vessel plate and the drive unit is positioned so that the gauge probe touches the bottom rim of the basket. The gauge is placed so that the probe slightly presses in on the turning shaft. If a mechanical gauge is used, the gauge's pointer should read slightly more than zero. The pointer will vary from a minimum to a maximum reading and the difference is called the wobble.

Shaft Verticality

Description: This test verifies shaft verticality in two directions, 90° apart on the vertical axis.

Procedure: Lower the drive unit to where it would be during an actual dissolution test. If necessary the shaft verticality may be checked with the shafts raised above the drive unit. Place an accurate bubble level on the front edge of each of the shafts. The bubble should be within the lines of the level. Rotate the level 90° so it is on the side of the shaft. The bubble should again be within the lines of the level for each shaft. If the shafts are not vertical adjust the feet of the apparatus until they are vertical. A digital leveling device may also be used to determine the shaft verticality. The shaft must be within the specified limit from vertical.

Vessel Centering

Description: This test verifies vessel centering.

Procedure: A mechanical or digital centering device that centers the inside of the vessel around the shaft (or surrogate shaft) can be used. The centering is measured in the vessel's cylindrical portion just above the bottom portion of the vessel. The shaft (or surrogate shaft) must be centered within the specified limit from the center line.

Rotational Speed (RPM)

Description: This test verifies rotational speed of the shafts.

Procedure: A tachometer is used to measure the rotational speed of the paddle or basket. The shafts should be rotating smoothly within the specified limit of the target value.

Vessel Temperature Accuracy

Description: This test uses a calibrated thermometer to verify that the media temperature reaches the system setpoint.

Procedure: This test uses a calibrated thermometer to verify that the media temperature reaches the system setpoint.

Vessel Temperature Stability

Description: This test uses a calibrated thermometer to determine the stability of the vessel temperature.

Procedure: This test uses a calibrated thermometer to determine the stability of the vessel temperature. Stability is calculated as the delta between the highest and lowest measured temperatures.

Manual Hold Dip Verification

Description: This test verifies that sample cell or holder is held at the bottom of the stroke for the specified duration.

Procedure: This test uses a calibrated timer to verify that the dipping is paused for a set period of time before starting a run.

Reciprocation Distance Verification

Description: This test verifies the length of the dip stroke.

Procedure: This test uses a calibrated ruler to verify the length of the dip stroke.

Dips Per Minute (DPM)/ Reciprocation Frequency Verification

Description: This test verifies that the system performs the programmed number of dips per minute.

Procedure: This test uses a calibrated timer to verify the programmed number of dips per minute.

Volume Accuracy

Description: This test verifies the accuracy of the withdrawn sample volume.

Procedure: This test verifies accuracy using the weight and density of the water withdrawn.

Media Replacement Accuracy

Description: This test verifies that the amount of sample withdrawn is accurately replaced.

Procedure: This test verifies that the sampled volume is replaced accurately by using the initial/final weights and density of the water in the vessel

Syringe Pickup Volume Verification

Description: This test verifies that the system withdraws the programmed volume.

Procedure: This test is completed only if an autosampler is configured in the system.

Clock Alarm Verification

Description: This test verifies that the injector clock and alarm are working properly.

Procedure: The injector clock is set to 00:00:00. After one hour, the clock should be within the specified limit, and then after another specified limit, an alarm should sound.

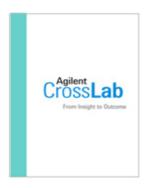
www.agilent.com/chem/qualification

Information, descriptions and specifications in this publication are subject to change without notice.

© Agilent Technologies, Inc. 2024 Published in USA







Dissolution Systems Qualification Services

Agilent offers the following Agilent CrossLab qualification services to provide initial and ongoing verification that an apparatus meets USP, FDA, and ASTM requirements.

Installation Qualification (IQ) provides documented evidence that instruments have been delivered as specified and properly installed in a suitable environment.

Operational Qualification (00) tests and documents that systems function according to operational specifications in their environments. For Apparatus 1, this includes measurement and reporting of the physical parameters according to the current USP requirements.

Performance Qualification (PQ) affirms that your dissolution apparatus performs in accordance with current USP requirements. The USP Dissolution Performance Verification Test (PVT) is performed as required in the current USP General Chapters, Dissolution <711> and Drug Release <724>, in accordance with cGMPs.

Mechanical Qualification (MQ) ensures that dissolution equipment performs in accordance with current published enhanced mechanical qualification standards, including ASTM E2503-07 and FDA DPA-LOP.002. This procedure is a standardized test protocol designed to check that dissolution apparatus conform to the GMP requirements outlined in the Enhanced MQ standards

The New Standard in Dissolution Systems Qualification

Agilent CrossLab Compliance Services for Dissolution Systems are built upon the patented Automated Compliance Engine (ACE). ACE provides a harmonized and cost-effective approach based on a scientific risk assessment throughout a thorough understanding of the underlying predicate rules. The Equipment Qualification Plan (EQP) is used for approval, and the Equipment Qualification Report (EQR) is the main deliverable of the service — both documents are available electronically.

Refer to the How Agilent CrossLab Compliance Services Work document and the following sections for more details.

Dissolution Apparatus

App #	Туре
1	Rotating baskets
2	Rotating paddles
3	Reciprocating cylinder
4	Flow through cell (no tests available)
7	Reciprocating holder

Agilent Systems and Associated Apparatus

Model Number	Model Type	App #
709DS	Dissolution System, Waterless Bath	1/2
708DS, 705DS	Dissolution System, Water Bath	
VK7030	Dissolution System, Waterless Bath	
VK7025, VK7020, VK7010, VK7000	Dissolution System, Water Bath	
400DS	Dissolution System, Waterless Bath	7
BioDis	Dissolution System, Water Bath	3/7
VK8000, VK8020, 850-DS	Autosampler/Injector	N/A

Tests by Qualification Service and Apparatus

Test specifications may vary across scheduled services; refer to the specific qualification service for details.

	MQ		00				PQ*
	Арр 2	Арр 1	Арр 2	Арр 1	App 3/7 BioDis	App 7 400DS	App 1/2
Component Verification	•	•					
Basket/Paddle Height	•	•					
Shaft Wobble	•	•	•				
Basket Wobble	•	•		•			
Shaft Verticality	•	•	•	•			
Vessel Verticality	•	•					
Vessel Centering	•	•	•	•			
Rotational Speed (RPM)	•	•	•	•			
Vessel Temperature Accuracy	•	•	•	•	•	•	
Vessel Temperature Stability	•	•	•	•			
Manual Hold Dip Verification					•		
Reciprocation Distance Verification					•	•	
Dips Per Minute (DPM) / Reciprocation Frequency Verification					•	•	
Volume Accuracy**					•	•	
Media Replacement Accuracy**			•	•			
Syringe Pickup Volume Verification**			•	•			
Clock Alarm Verification **			•	•	•	•	
Standard Preparation							•
Filter Validation							•
Prednisone Qualification (Single or Two Stage)							•

^{*} Does not test physical parameters (speed, wobble, centering, and so on.). Because the dissolution system's physical condition can affect PQ results, it is recommended that the equipment be inspected and physical parameters measured prior to the PQ to ensure that the equipment conforms to pharmacopeia requirements.

www.agilent.com/chem/qualification

Information, descriptions and specifications in this publication are subject to change without notice.

© Agilent Technologies, Inc. 2024 Published in USA

^{**} Applies only if an autosampler/injector is installed.

FYdcfhUbX'8 Y]j YfmCdh]cbg

\(\text{QZ}\\\delta\text{QZ}\\\delta\text{Q}\) \(\text{Ac}\) \(\delta\text{Ac}\) \(\delta\text{Ac}\text{Ac}\) \(\delta\text{Ac}\text{Ac}\) \(\delta\text{Ac}\text{Ac}\text{Ac}\text{Ac}\text{Ac}\) \(\delta\text{Ac}\

ËÄÙ@Q, Á&@[{ææ[*¦æ4;• ËÄÙ@Q, Á@æå^¦Áæp}åÁ4[[ơ'¦Áq}Á&[ç^¦ ËÄQ&|~å^Á^]^ææ^åÁ~}}Á[*• ËÄQ&|~å^Á/¦æ)•æ&æã[}Á[*•

GY YWYX G][bUti fY Cdh]cbg

Ùcaeč • KÁÒÛ ÚÁ \$ Á, [cÁ 8\ ^ å

ËÄÜ^][¦cā]*Áçælãæ)&^Ás Ásæl[, ^åÁs Ás@à ÁÖÛÚ

7 i ghca Yf 5 ddfcj U

Þæ{ ^K

Vã¢^K

Öæe^K

Ùãt}æcč¦^K

Þæ{ ^K

Vã¢^K

Öæe^K

Ùāt}æci'^K

Þæ{ ^K

Vã¢^K

Öæe^K

Ùāt}æci'^K

Þæ{ ^K

Vãd∧K

Öæe^K

Ùat}æci'^K

@[U'Bch]W/

Éܦ[å* & oÁÖ^•& la]cā[}ÁDÁV]^ & & aæā[ææā[} ÉŠã^ÁÔ^&|^ÁÚ@æ•^•ÁDÁV|æ;• aæā[}ÁŒ]] ¦[çæ; ÉÜ * æjaā*ÁŒ•• ˈ |æ; & ^ÁDÁV^• cā;* ÉÜ[&*{^}cææā[}Áse;åÁÔ@æ;*^ÁTæ;æ*^{^}c ÉÜ[* |& ^ÁÔ[å^